

scena  
EXTREMADURA

ÉGLOGA



JUNTA DE EXTREMADURA  
Consejería de Cultura y Turismo  
Ayuntamiento de Cáceres  
Diputación de Cáceres



[www.granteatrocc.com](http://www.granteatrocc.com)

# XXII FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO DE CÁCERES

Del 15 al 26 de junio de 2011

scena  
EXTREMADURA



LA ESCENA CLÁSICA. El teatro del s. XVII en los escenarios del Festival. PASEANDO ENTRE CLÁSICOS. Pequeñas representaciones teatrales en los atardeceres del festival. LECCIONES DE TEATRO CLÁSICO (IV). Cursos internacionales de verano de la Universidad de Extremadura. CINE ENTRE BAMBALINAS. Ciclo de cine clásico en la Filmoteca de Extremadura. TALLER DE VERSO. En colaboración con la ESAD de Extremadura. TEXTOESCENA. La escritura teatral. Exposición y charlas dramatizadas del grupo ProLope.



JUNTA DE EXTREMADURA  
Consejería de Cultura y Turismo  
Ayuntamiento de Cáceres  
Diputación de Cáceres





# XXII FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO DE CÁCERES

Del 15 al 26 de junio de 2011

---

LA ESCENA CLÁSICA

---

PEQUEÑOS CLÁSICOS

Público Infantil y Familiar

---

PASEANDO ENTRE CLÁSICOS

---

LECCIONES DE TEATRO CLÁSICO (IV)

---

CINE ENTRE BAMBALINAS

---

TALLER DE VERSO

---

TEXTOESCENA

Autor de la imagen del Cartel del **XXII Festival de Teatro Clásico de Cáceres**

**JAVIER ALCAÍNS** (Valverde del Fresno, 1963)

Escritor e ilustrador de libros; viene desarrollando esta última tarea desde hace más de veinticinco años. Los códices medievales, los libros ilustrados de los años 20 (sobre todo franceses), las miniaturas persas y las estampas japonesas, figuran entre sus preferencias. Ha ilustrado treinta libros, la mayoría caligrafiados también por él mismo. Busca lo que han buscado todos los que se han dedicado a combinar letras y pintura: belleza e intensidad en las páginas.

El prestigioso editor Manuel Moleiro ha publicado tres títulos suyos y uno la Editora Regional de Extremadura. Desde hace dos años, Alcaíns es también editor de sus propias obras.



## LA ESCENA CLÁSICA

Representaciones del Festival

Miércoles 15 / 22:30h / Plaza de San Jorge / 8€ **ESTRENO**  
*LA FIESTA DEL DIECISIETE*

Jueves 16 / 22:30h / Plaza de San Jorge / 8€ **ESTRENO**  
*DEL PRÍNCIPE CONSTANTE*

Viernes 17 / 22:30h / Plaza de San Jorge / 12€ **ESTRENO**  
*DONDE HAY AGRAVIOS NO HAY CELOS*

Sábado 18 / 22:00h / Gran Teatro / 18€ y 15€ **ESTRENO**  
*LA ESCUELA DE LA DESOBEDIENCIA*

Sábado 18 / 22:30h / Plaza de San Jorge / 18€  
*TARTUFO*

Domingo 19 / 22:30h / Plaza de San Jorge / 12€  
*OTELLO, EL EXTRANJERO*

Miércoles 22 / 22:30h / Plaza de San Jorge / 10€  
*INTERPRETANDO A SHAKESPEARE*

Jueves 23 / 22:30h / Plaza de San Jorge / 12€  
*EDUARDO II*

Viernes 24 / 22:00h / Gran Teatro / 18€ y 15€ **PRE-ESTRENO**  
*MUJERES DE SHAKESPEARE*

Viernes 24 / 22:30h / Plaza de San Jorge / 12€  
*EL CABALLERO DE OLMEDO*

Sábado 25 / 22:00h / Gran Teatro / 18€ y 15€  
*LA VIOLACIÓN DE LUCRECIA*

Sábado 25 / 22:30h / Plaza de San Jorge / 12€  
*DE FUENTEOVEJUNA A CIUDAD JUÁREZ*

Domingo 26 / 22:00h / Plaza de San Jorge / Entrada Libre > Aforo  
*CONCIERTO DE CLAUSURA*

**ESTRENO  
EN ESPAÑA**

---

## PEQUEÑOS CLÁSICOS

Público Infantil y Familiar

Jueves 23 / 21:00h / Plaza de Las Veletas / 5€  
*EL CANTAR DE MIO CID*

Viernes 24 / 21:00h / Plaza de Las Veletas / 5€  
*EL RETABLO DE LA LIBERTAD DE  
MELISENDRA y POLICHINELA*

Sábado 25 / 21:00h / Plaza de Las Veletas / 5€  
*ODÓN, QUIJOTE*

Domingo 26 / 21:00h / Plaza de Las Veletas / 5€  
*CÁSCARAS*





## LA FIESTA DEL DIECISIETE



### LA FIESTA DEL DIECISIETE

Producción: **Escuela Superior de Arte Dramático de Extremadura**

Guión y Dirección: **Charles Delgadillo**

Música del maestro extremeño **Juan Vázquez (1510 - 1572)**

Miércoles 15

22:30h

Plaza de  
San Jorge

8€

Dto%

**ESTRENO**

A MODO DE PRÓLOGO

Recreación y ambientación de una representación teatral como se supone se llevaba a cabo en el Siglo XVII, un trabajo de investigación de los alumnos de 4º curso de la Escuela Superior de Arte Dramático de Extremadura.

Reperto: **Cristina Fernández** (Vendedora de aloja), **Victoria Hernández** (Actriz 2ª / Celima), **Ruth Fernández** (Actriz 1ª / Zara) , **Rubén Arcas** (Joven / D. Alfonso de Portugal), **Carlos Martín** (Actor / Don Enrique de Portugal), **Marysol Díaz Chaparro** (Fenix), **Juan Antonio Mancha** (Muley), **Javier Herrera Corbacho** (El rey de Fez), **Rubén Lanchazo** (D. Fernando de Portugal), **Pablo Romo** (D. Juan de Coutiño), **Miguel Pérez** (Tarudante)



## **DEL PRÍNCIPE CONSTANTE**

Versión: **Pietro Cennamo** y **Andrea Visibelli**, a partir de Calderón.

Coproducción: **Theatralia** y **ESAD Extremadura**

Dirección: **Pietro Cennamo** y **Andrea Visibelli**

Cía. **Theatralia** (Italia) + **ESAD** Extremadura

En italiano y español

Jueves 16  
22:30h  
Plaza de  
San Jorge  
8€ Dto%

**ESTRENO**

LA ESCENA CLÁSICA

"El hombre que nos interesa es el que, desde Agustín de Hipona (San Agustín), opta por la libertad para alcanzar la verdad, esa verdad que no puede ser otra cosa que la Historia con mayúsculas, una verdad que -aunque puede ser interpretada, criticada, cuestionada por sus contradicciones-, sigue siendo un modelo imprescindible para todo hombre que viva en ella.

Calderón posee sentido histórico, inserta elementos humanos en el juego de los sucesos, como si los hombres no pudieran nunca huir de su destino, un destino que se entrelaza con los hechos históricos, de los que Calderón nunca prescinde."

He aquí, pues, una reinterpretación del Barroco que respeta la ornamentación casi excesiva, la cita omnipresente, pero que coloca a la verdad como dueña absoluta por encima de todo.

Intérpretes: **Alessandra Carlesi**, **Alessandra Donati**, **Bàrbara Sanchez Vargas**, **Elena Leal**, **Eva Costa**, **Inma Pedrosa**, **Juan Antonio Mancha Lòpez**, **Pilar Contreras Garrido**, **Sergio Romàn**  
Violoncello: **Martina Benifei**



## DONDE HAY AGRAVIOS NO HAY CELOS



DONDE HAY AGRAVIOS  
NO HAY CELOS  
de  
Francisco  
Rojas Zorrilla

## DONDE HAY AGRAVIOS NO HAY CELOS

de Rojas Zorrilla

Co-Producción: **Arte Promociones Artísticas** y el **Ministerio de Cultura de Cuba**

Versión y dirección: **Liuba Cid**  
Cía. **Mefisto Teatro** (Cuba)

**Viernes 17**  
**22:30h**  
**Plaza de**  
**San Jorge**  
**12€**

**ESTRENO**

LA ESCENA CLÁSICA

El aristócrata Don Juan y el servil y torpe criado Sancho, llegan a Madrid de noche. Buscan la casa de don Fernando de Rojas, con cuya hija se ha prometido el galán a través de un retrato. A partir de aquí, los ocho personajes de la obra se sumergen en una confusión que se ve enriquecida por el ritmo y la cadencia que aporta una interpretación peculiar desde la visión del teatro cubano contemporáneo.

Esta compañía es un proyecto internacional que acoge actores y actrices de Cuba y España, con gran experiencia en la escena, reconocidas figuras del panorama teatral actual. Gran parte de los artistas cubanos que nutren la compañía (Actores, actrices, bailarines y músicos), se encuentran actualmente en España realizando diversos proyectos en el teatro, el cine y la televisión.

Reperto (Por orden de aparición): **Vladimir Cruz** (Don Juan de Alvarado), **Mauricio Rentería** (Sancho, su criado), **Rey Montesinos** (Don Lope de Rojas), **Gabriel Buenaventura** (Bernardo, criado suyo), **Claudia López** (Doña Inés de Rojas), **Ramón Ramos** (Don Fernando, su padre), **Dayana Contreras** (Beatriz, su criada), **Yeye Báez** (Doña Ana de Alvarado).

Músico: **Lissy Álvarez**

## LA ESCUELA DE LA DESOBEDIENCIA



### LA ESCUELA DE LA DESOBEDIENCIA

de Paco Bezerra, a partir de textos del XVI  
Versión y Dramaturgia: **Paco Bezerra**  
Dirección: **Luis Luque**  
Cía.: Producciones **Andrea D'Odorico** y  
**Teatro Portátil**

Sábado 18  
22:00h  
Gran Teatro  
18€ y 15€

**ESTRENO**

LA ESCENA CLÁSICA

Paco Bezerra ha hecho una dramaturgia a partir de las novelas dialogadas: *L'École des filles ou La Philosophie des dames*, que es un anónimo atribuido a Michel Millot, *I Ragionamenti de Pietro Aretino* y sus *Sonetti lussuriosi*

A partir de textos del XVI y del XVII, Paco Bezerra nos presenta, en un espacio íntimo y privado, a dos mujeres para hablar del placer sexual, la mentira y el derecho humano a la libertad espiritual. A través de un ejercicio, primero, teórico, y más tarde, práctico, la mayor enseñará a la menor para que pueda desenvolverse entre los estrechos márgenes de decisión que posee la mujer de la época.

Clase magistral que habla de la mujer de hoy a partir de la de ayer y que basa sus principios en el desaprendizaje de lo que nos han enseñado hasta el momento para volver a aprenderlo todo de nuevo.

Reparto: **María Adánez** (Fanchon) y **Cristina Marcos** (Susanne)



## TARTUFO



### TARTUFO

de Molière  
Versión: **Mauro Armiño**  
Dirección: **Hernán Gené**  
Cía.: **La Zona**

Sábado 18  
22:30h  
Plaza de  
San Jorge  
18€

LA ESCENA CLÁSICA

El cándido Orgón se ha visto cegado por la falsa devoción de Tartufo y lo ha introducido en su casa.

A pesar de tener a toda su familia en contra, este hombre demasiado solo, con demasiada necesidad de creer, obnubilado por el simulado fervor celestial del estafador, avanza paso a paso hacia aquello que todos le desaconsejan y reprueban.

Con esta comedia sencillamente genial, Molière llegó a granjearse verdaderos y poderosos enemigos, y grandes problemas en la corte. Los tartufos de entonces no toleraron que se les llevara a escena e hicieron lo necesario para parar las representaciones y hacer que la obra fuera prohibida

Reparto: **Hernán Gené** (Tartufo), **José Ángel Egido** (Orgón), **Nathalie Seseña** (Dorina), **Itziar Miranda** (Elmira-Mariana), **Roberto San Martín** (Varios personajes)



## OTELO, EL EXTRANJERO



### OTELO, EL EXTRANJERO

de Shakespeare

Cía.: **La Chanza Teatro**

Dirección escénica y artística: **David Boceta**

Versión y espacio sonoro: **José Padilla**

**Domingo 19**

**22:30h**

**Plaza de  
San Jorge**

**12€**

**Dto%**

LA ESCENA CLÁSICA

Las amenazas siempre han venido de fuera, los ejércitos han derramado sangre por ganar la posición que les permitiera colocar a sus vigías en el mejor terreno para mirar más allá de sus fronteras. El enemigo vendrá de lejos, ¿y quién es el extranjero? Cualquiera lo es en este momento para millones de personas, ¿somos una amenaza para seres que jamás conocimos? Sí, sin duda. Pero, ¿y si el enemigo duerme en casa?

Como en Troya "Othello, el extranjero" habla del extraño que habita intramuros para despertar y vencer a sangre y fuego. La tragedia de Othello, de Desdémona, de Brabancio, de Yago, de Rodrigo, de Casio... nos cuenta cómo todos ellos serán víctimas de la peor de las amenazas: la que anida dentro, allí donde todos somos extranjeros de nosotros mismos.

Reparto: **Raúl Prieto** (Othello), **Diego Toucedo** (Yago), **Delia Vime** (Desdémona), **David Boceta** (Casio), **José Juan Rodríguez** (Rodrigo / Dux / Bianca), **Antonio de Cos** (Brabancio / Montano)

Red de Teatros de Extremadura



## INTERPRETANDO A SHAKESPEARE

### INTERPRETANDO A SHAKESPEARE

Dramaturgia y dirección: **Denis Rafter**

En español e inglés

"Saltar la frontera de los idiomas:  
si no entendemos las palabras,  
sí los sentimientos"



Miércoles 22  
22:30h  
Plaza de  
San Jorge  
10€

Dto%

LA ESCENA CLÁSICA

Un autor solo en el escenario con los textos de Shakespeare; pero aún hay más: es una noche magistral sobre la interpretación de los textos de Shakespeare.

Canciones, soliloquios, sonetos, muchos de los grandes textos de Shakespeare en su idioma original pero el actor guía al público con humor, ternura y talento.

Acompañado de dos músicos que tocan la flauta de pico, el laúd y la guitarra renacentista, el trabajo del actor hechiza al público con la voz de la música, con la música de la voz, y empiezan a aparecer en el escenario los personajes de Shakespeare.

Denis Rafter ha trabajado gran parte de su vida con los textos de William Shakespeare; tanto de director y actor, como de maestro de actores. Ha viajado por todo el mundo como actor con su monólogo *O' Shakespeare*, basado en obras del bardo de Stratford, y con el que ganó el Premio al Mejor Monólogo en el Festival de Teatro de Edimburgo.

Intérprete: **Denis Rafter**

Músicos: **Josep María Saperas y Manuel Muñoz**





## EDUARDO II

### EDUARDO II

de Christopher Marlowe  
Dramaturgia y Dirección: **Manuel D**  
Cía.: **La Saraghina de Stalker**



Jueves 23  
22:30h  
Plaza de  
San Jorge  
12€  
Dto%

LA ESCENA CLÁSICA

Eduardo II de Inglaterra es la obra precursora de los dramas históricos de William Shakespeare. Llena de novedades para la época, sorprende aún hoy su vigencia, sus matices, su desarrollo entramado en función de los temas a analizar: el poder, la ambición, el orgullo, el deseo, la venganza, el amor y la justicia.

El rey Eduardo, a la muerte de su padre, reclama el regreso de Gaveston, quien se halla desterrado a causa del obispo. Los poderes del país se oponen firmemente y advierten al rey de las consecuencias.

Sin embargo, no sólo lo recibe sino que lo colma de importantes títulos y cargos. Con todos los estamentos políticos, militares y religiosos en contra, Eduardo se ve obligado a desterrar de nuevo a su amado Gaveston.

Reparto: **Gabriel Moreno** (Eduardo II), **Iván Ugalde** (Mortimer), **Carmen Mayordomo** (Reina Isabel), **Edu Cárcamo** (Gaveston/ Spencer) **Isabel Sánchez** (Lancaster/ Lightborn) **Ana Trinidad** (Cardenal) **Lourdes Gallardo** (Eduardo III) **Rafa Sánchez** (Edmundo de Kent) **Carmen Soler** (Warwick/ Leicester) **Elisa Morris** (Bailarina/ Enfermera) Con la colaboración especial de **Sara Nieto** (Mara Botella) **Orencio Ortega** (Arundel) Y la participación Audiovisual de **Raúl Amores**, **Rubén Manzanaro**, **Alex Jiménez**, **Michael Collis**, **Lucia Esplá**, **Julia Hauser**, **Laura Rubio**, **Cynthia Olinga**, **Laura Soria** y **manifestantes pro-Eduardo II**.

Red de Teatros de Extremadura

PEQUEÑOS CLÁSICOS

Jueves 23  
21:00h  
Plaza de  
Las Veletas  
5€

Público Infantil y Familiar

### EL CANTAR DE MIO CID



Guión y dirección: **Gisela López**  
Cía.: **El Retal**. Teatro de Títeres

Basada en la adaptación de Rafael Alberti, acerca a los niños una historia llena de humor y paradojas, un canto al respeto y la esperanza.  
Ambientada en la estética medieval, con más de quince personajes en escena, dos titiriteras, a modo de juglares, cantan y cuentan los avatares y fortunas de Rodrigo de Vivar.

Actrices titiriteras: **Daniela Saludes** y **Gisela López**

Público Infantil y Familiar

### EL RETABLO DE LA LIBERTAD DE MELISENDRA y POLICHINELA



Cía.: **El Retablo**. Teatro de Títeres  
Adaptación y Dirección: **Pablo Vergne**

**EL RETABLO DE LA LIBERTAD DE MELISENDRA** "Esta es la verdadera historia que anda en boca de las gentes y que trata de la libertad que dio el señor **Don Gaiferos** a su esposa **Melisendra**, que estaba cautiva en España, en poder de los moros, en la ciudad de Sansueña, que así se llamaba entonces la que hoy se llama Zaragoza".

Cervantes. Don Quijote, Parte II, Cap. XXVI

**POLICHINELA** En un vistoso teatrillo de estilo isabelino se sucederán las aventuras y desventuras de Polichinela, popular personaje de guiñol cuyos orígenes se remontan a la Comedia del Arte. Historias y farsas guiñolescas que se vienen representando desde los tiempos más remotos.

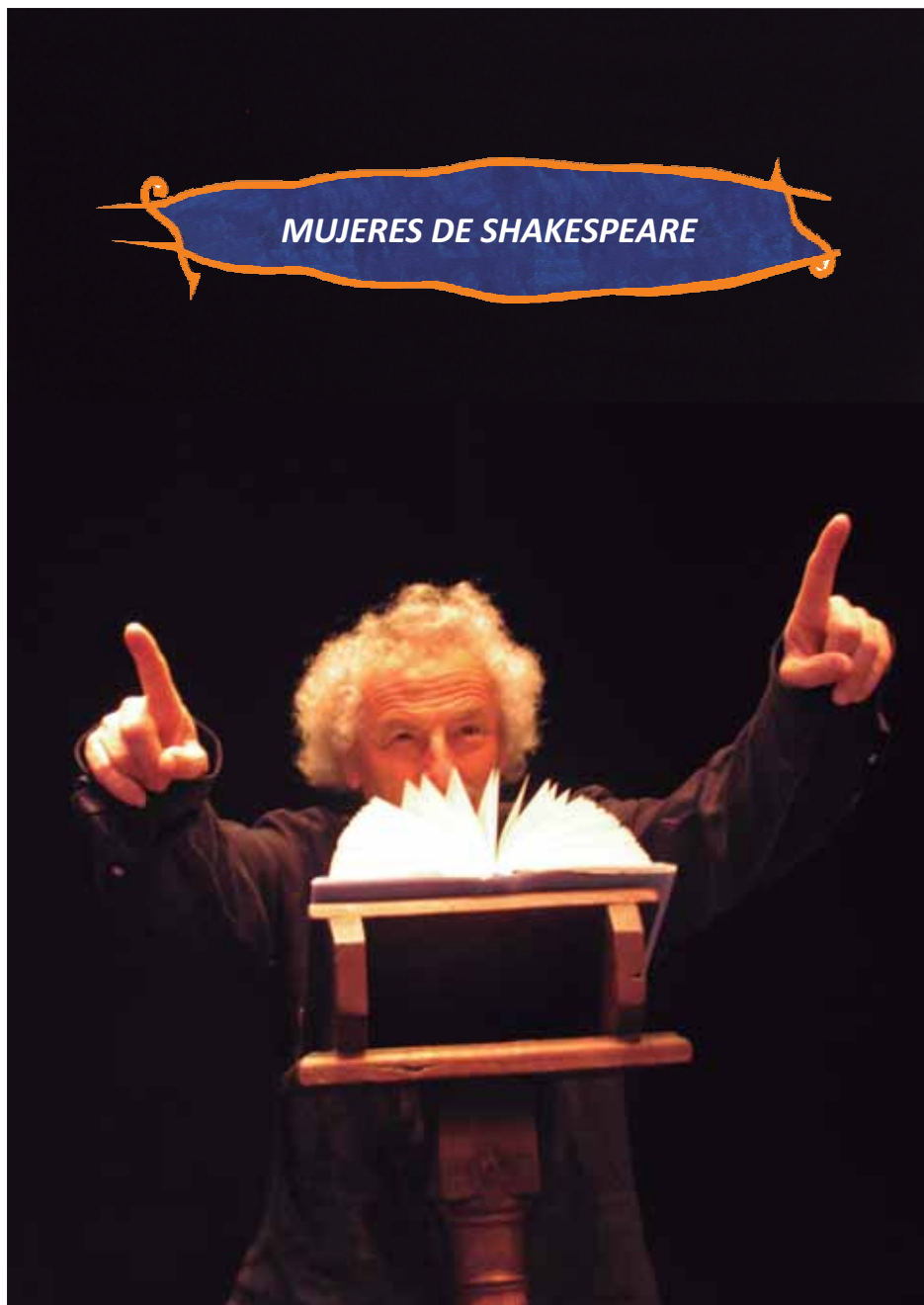
Manipulación: **Pablo Vergne** y **Gisela López**

Viernes 24  
21:00h  
Plaza de  
Las Veletas  
5€

PEQUEÑOS CLÁSICOS



## MUJERES DE SHAKESPEARE



### **MUJERES DE SHAKESPEARE**

de Rafael Álvarez "El Brujo" a partir de textos originales de Shakespeare.

Dirección: **Rafael Álvarez**

Viernes 24  
22:00h  
Gran Teatro  
18€ y 15€

**PRE-ESTRENO**

LA ESCENA CLÁSICA

Este espectáculo es un homenaje a la conciencia femenina que tan bien supo explorar y expresar Shakespeare. He buscado el ingenio triunfante de la luz y las respuestas de Catalina, de Beatriz y de Julieta, tan sublime que te hace sentir culpable de albergar cualquier sentimiento de ironía o de escepticismo, frente a la inocente plenitud absoluta del amor romántico. Pienso que no es difícil amarlas si se las conoce. Con todas ellas espero jugar, gozar y reír en las fauces del fin de una época. Saludos a la que viene: Ellas.

Intérprete: **Rafael Álvarez "El Brujo"**

Violín: **Javier Alejano**

## EL CABALLERO DE OLMEDO



### EL CABALLERO DE OLMEDO

de Lope de Vega

Cía.: Teatro Corsario

Dirección: Fernando Urdiales

*El Festival de Teatro Clásico de Cáceres rinde homenaje a Fernando Urdiales, fallecido recientemente y figura imprescindible en la recuperación de nuestros clásicos, con la programación de este "Caballero"*

Viernes 24  
22:30h  
Plaza de  
San Jorge  
12€

LA ESCENA CLÁSICA

Como en otras obras dramáticas, Lope parte de las historias que canta, cuenta o baila el pueblo. A principios del siglo XV, un hidalgo de la villa de Olmedo fue asesinado en el camino de Medina a Olmedo. El suceso se recogió en un romance que dio lugar a un baile y luego sufrió sucesivas transformaciones, que Lope debió conocer y recoger.

La extraordinaria elaboración dramática y la eficaz combinación de los ingredientes que Lope utiliza (tradicción, folclore, comedia y tragedia) hacen de *El caballero de Olmedo* una obra maestra.

Por este montaje, Teatro Corsario ha recibido, entre otras distinciones, el Premio ADE (Asociación de Directores de Escena) por su aportación al teatro clásico.

Reperto: **Borja Zamorano** (Don Alonso), **Rosa Manzano** (Fábia), **Luis Miguel García** (Tello), **Verónica Ronda** (Inés), **Cristina Calleja** (Leonor), **Rubén Pérez** (Don Rodrigo), **Borja Gutiérrez-Semprún** (Don Fernando), **Jesús Peña** (Rey) y **Julio Lázaro** (Labrador).




A photograph of a woman with reddish hair, wearing a black dress, leaning over the side of a boat. The boat's interior is visible, featuring a patterned fabric with floral designs. The background is dark, suggesting a stage setting.

## LA VIOLACIÓN DE LUCRECIA

### LA VIOLACIÓN DE LUCRECIA

de William Shakespeare  
Versión: **José Luis Rivas Vélez**  
Dirección: **Miguel del Arco**

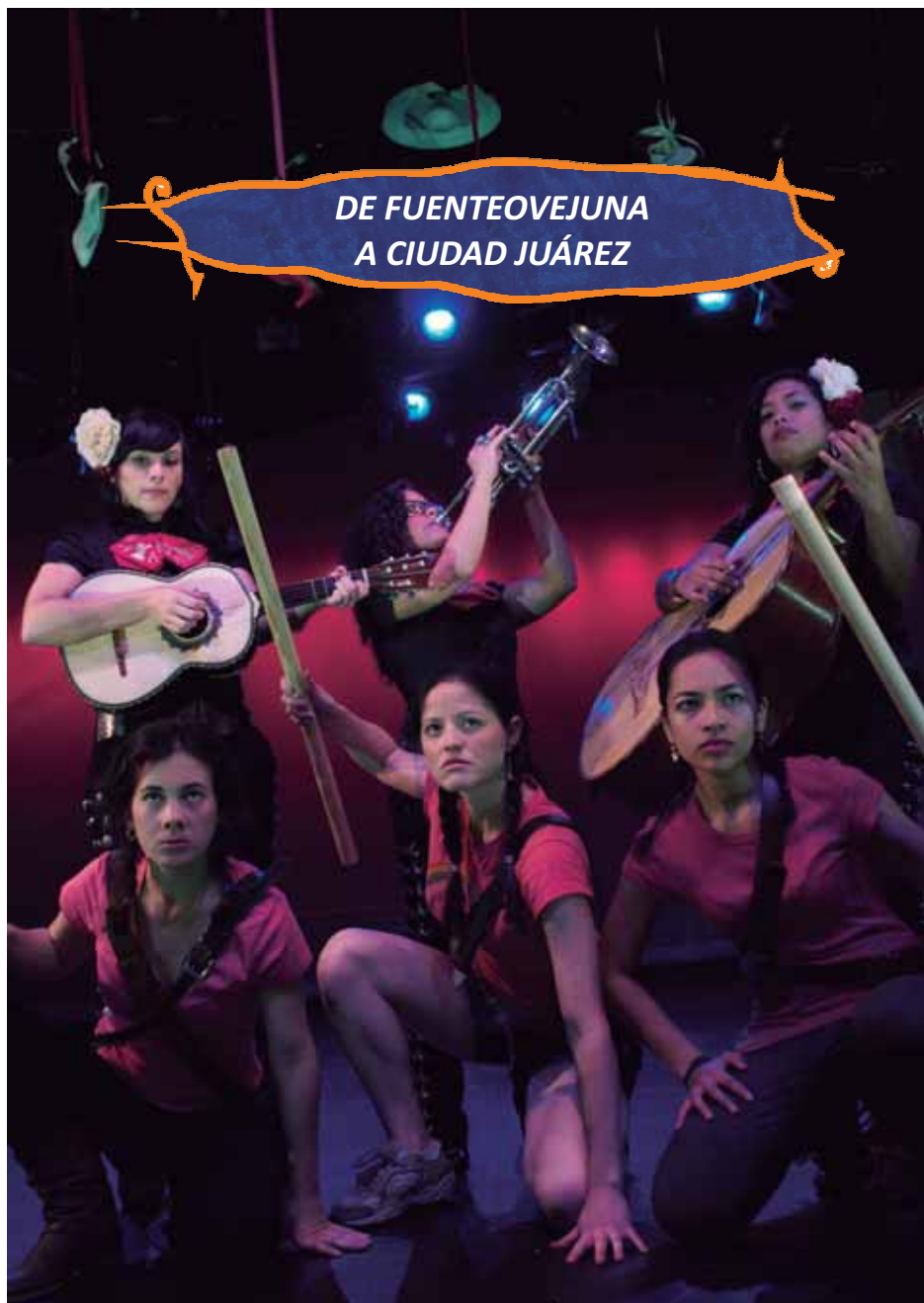
A dark blue logo with a white crescent moon and a white star. The logo is shaped like a stylized 'Y' or a hanging ornament.

Sábado 25  
22:00h  
Gran Teatro  
18€ y 15€

LA ESCENA CLÁSICA

La gran actriz Nuria Espert vuelve a embarcarse en un ambicioso proyecto con un clásico de William Shakespeare, *La Violación de Lucrecia*, un poema dramático en forma de monólogo, dirigido por Miguel del Arco, responsable de uno de los últimos éxitos teatrales, *La función por hacer*. El texto está basado en la leyenda del origen de Roma, las luchas por el poder y el papel de la mujer en la época.

Intérprete: **Nuria Espert**



## DE FUENTEVEJUNA A CIUDAD JUÁREZ

### DE FUENTEVEJUNA A CIUDAD JUÁREZ

Versión: **Sergio Adillo** a partir de Lope de Vega.

Coproducción: **Thalia Spanish Theatre** y **The Cross Border Project** con el apoyo del **Consulado de España en Nueva York**

Dirección: **Lucía Rodríguez Miranda**

Sábado 25  
22:30h  
Plaza de  
San Jorge  
12€

ESTRENO  
EN ESPAÑA

LA ESCENA CLÁSICA

Desde 1993 han desaparecido más de 3000 mujeres en Ciudad Juárez, fenómeno conocido como **feminicidio**. La mayoría son trabajadoras de maquiladora, las fábricas que pueblan el estado de Chihuahua. Por eso en esta versión las labradoras lopescas se convierten en maquiladoras, los músicos son tres mariachis con los que el público bebe tequila durante la boda de Frondoso y Laurencia y el Comendador es un narco sin escrúpulos. La figura de los monarcas se sustituye por la voz atronadora de Felipe Calderón, presidente de México, que actúa como *deus ex machina* que todo lo ve y también todo lo calla.

**The Cross Border Project** es una compañía que nace en **Nueva York**, que emplea el teatro como herramienta educativa y de cambio social. El nombre **The Cross Border Project** (El Proyecto que Cruza Fronteras) engloba el objetivo del equipo que nace con la vocación de cruzar países y lenguas. *De Fuente Ovejuna a Ciudad Juárez* es el primer montaje que realiza donde se ha hecho posible la idea de cruzar fronteras, culturas y tiempos históricos. El espectáculo se estrenó el 3 de diciembre de 2010 en el **Thalia Spanish Theater** de Nueva York, y cuenta con el apoyo del **Consulado de España en Nueva York**.

Reparto y co-creación: **Sergio Adillo, Andrés Martínez, Victoria Tapias Guzmán, María-Itzel Siegrist, Laura Santos Álvarez, Melinna Bobadilla, Carlos Alcalde**

Música en directo: **Mariachi Flor de Toloache**

Dirección musical, voz y violín: **Mireya Ramos** Guitarra y voz: **Shae Fiol** Guitarrón:

**Verónica Medellín**

Trompeta: **Julie Acosta**



PEQUEÑOS CLÁSICOS

Sábado 25  
21:00h  
Plaza de  
Las Veletas  
5€

Público Infantil y Familiar

### ODÓN, QUIJOTE



Texto y argumento: **Martí Torras y Jordi Gilabert**  
Cía.: **Clownx Teatre**  
Dirección: **Joan Sors**

Odón, un chico al que no le gusta leer, recibe una herencia: una vieja librería. Cuando llega conoce a Magín, un ratón de biblioteca, que le descubre toda la magia que puede encontrar en los libros. Sin saber como, aparece dentro de la novela más célebre de todos los tiempos: Don Quijote de la Mancha. Después de vivir esta apasionante aventura decide quedarse con la librería.

Intérpretes: **Jordi Gilabert y Arnau Monclús**

Público Infantil y Familiar

### CÁSCARAS



Dramaturgia: **Jorge Padín y Marta Torres**  
Dirección: **Jorge Padín**

**Arlequino**, un criado muerto de hambre, se encuentra con **Trufaldino**, otro criado muerto de hambre también. Entre los dos traman un astuto ardid: cada uno robará al amo del otro... líos y más líos... más personajes e historias que entran en escena... Al final de la comedia todo se resuelve, que no se preocupe nadie. Los cómicos se despojan de sus cáscaras y marchan a otra plaza.

Intérpretes: **Gerardo Quintana, Chavi Bruna y Gemma Viguera**

Domingo 26  
21:00h  
Plaza de  
Las Veletas  
5€

PEQUEÑOS CLÁSICOS



## CONCIERTO DE CLAUSURA

*En Concierto*

### CONCIERTO DE CLAUSURA

Banda Sinfónica de la Excma. Diputación  
Provincial de Cáceres

Director: Antonio Luis Suárez



Domingo 26  
22:00h  
Plaza de  
San Jorge  
Entrada  
Libre > Aforo

LA ESCENA CLÁSICA

Esta banda nace del Aula de Viento del Conservatorio Profesional de Música "Hermanos Berzosa" de Cáceres siendo su profesor Antonio Luis Suárez Barquero. El verdadero espíritu de esta agrupación es el poder mostrar, enseñar y hacer pedagogía de la música mediante conciertos y audiciones ante todos los públicos posibles. Así llega, con un magnífico programa a clausurar la vigésima segunda edición del Festival de Teatro Clásico de Cáceres.

#### PROGRAMA

Canon. **J. C. Pachelbel**

Adagio. **Tomaso Albinoni**

Concierto nº 1 K 412. **W. A. Mozart**  
Solista: Jorge Lorenzo Suárez Moreno

Concertino. **C.M.V. Weber**  
Solista: Víctor Díaz Guerra

Czardas. **P. Iturralde.**  
Solista: Antonio Luis Suárez Barquero

Danzón nº 2. **A. Márquez**





## PASEANDO ENTRE CLÁSICOS

*Paseando entre clásicos* es un entramado de pequeñas representaciones que, ubicadas en románticos y recoletos rincones de la Ciudad Monumental de Cáceres, acercan al público singulares aperitivos teatrales en las horas previas a las grandes representaciones del programa del Festival. Además, *Paseando entre clásicos*, es una puerta abierta al teatro amateur, a la práctica del teatro como forma de diversión, como forma de realización personal que, además de otros premios, tiene asegurado el aplauso del público.

**Miércoles 15 / Foro de Los Balbos / 21:00h / Gratuito**

### **SELVA CON AMOR**

Coreografía: **Escuela de Danza Caracaracol y Aula de Danza de la U. P. "Helénides de Salamina"**



Érase una vez... El Olimpo y una bucólica campiña. Dioses, pastorcillos, solitarios y unas lindas campesinas. Flechas aliñadas con salsa aromática de amor del travieso cupido y ya tenemos nuestro aperitivo refrescante y delicioso.

Responsable Escuela de Danza Caracaracol: **Montaña Pavón**

Intérpretes: **Alicia Mariño, Emma Ferriols, Eva Bermejo, Noemí Generelo, Sonia Tamayo, Altea León, Andrea González, Carmen Ambrona, Cristina Muños, Laura Casillas, Lucía Domínguez, Lucrecia Aranda, María del Mar Fernández, María Peña del Sol, Noah Martín, Pilar Calderón, Andrea Nevado, Elena García, Raquel Fernández, Alejandra Campos, Anna Campos, Ana Domínguez, Carlota de la Calle, Irene Merayo, Claudia González, Irene Zancada, Luna Muvillas, María Salgado, Marina Cepeda, Marta Estévez, Paula Cortijo, Paula García, Sindy Zheng, Vera Muñoz, Paula Ballesteros, Mariana Navarro, Candela de la Calle.**

Responsable Aula de Danza de la "Helénides de Salamina": **Amparo Lucía Jiménez**

Intérpretes: **Paula Carrero, Elena Vaquero, María Gómez, Carla Lucas, Patricia Carrera,**

**Andrea Martín, Sofía Bravo, Lucía Lucas, M<sup>a</sup> Jesús Rocha, Laura Campos, Claudia Casares, Lara González, Mirian Hinojal, Celia Ordiales, Paula Rey, Adriana Talavero, Teresa Rey, Ana Marina San Pedro de la Cruz, Raquel Vivas, María Espada, Andrea Galeano, Laura Pérez, Alba Contreras, Paula Cacho, Carolina Asensio, Sara Lucas, Claudia Talavero, Lucía Vaquero, Esther Casares, Claudia Moreno, Ana Solano, Alba Barrantes, Marta Dionisio, Alba María Álvarez, Juan Vargas, Jimena Campos, Leisuri Guerrero, David Julián Espada**

**Viernes 17 / Foro de Los Balbos / 21:00h / Gratuito**

### **MÁS LISONJERO ME VI...**

Cía. **Escuela de Danza De La Institución Cultural "El Brocense"**.  
Diputación de Cáceres

Dirección Área de AA.PP., Museos y Centros Docentes: **M<sup>a</sup> Jesús Herreros de Tejada Perales**

Profesora: **Sagrario Ruiz-Piñero Sánchez**

La Escuela de Danza de La ICB en Cáceres, fue creada hace más de una veintena de años y, desde entonces, lleva aportando a Cáceres y su comunidad un gran bagaje cultural con la formación de todos aquellos alumnos y alumnas que se han querido acercar hasta nosotros. Y desde la generosidad, hemos participado y colaborado en todos los eventos artísticos y culturales a los que hemos sido invitados.



Interpretes: **M<sup>a</sup> José Mateos, Isabel Bravo, Imara Picado, Malena Huai Mateo, Isabel Montes, Cristina Pérez, Blanca Picardo, Isabel Valverde, M<sup>a</sup> Victoria Vivas, Noelia Lemus, Naiara Lozano, M<sup>a</sup> Machacón, Lucía del Carmen, Ana Candela, Celia García, Lucía Mateos, Araceli Xiao Miranda, Raquel Jiménez, Candela Alejandre, Lucía Prieto, Isabel Herreros, Patricia Díaz, Carmen Picardo, Paula Martín, Claudia Gozalo, Marta Murillo, María Rufo, María Perera, Lucía Rubio, Carlos Corbacho, Irene Ruano, Carmen Mañas, José Manuel Sánchez, Eva Timón, M<sup>a</sup> Dolores Loro, Asunción del Amo, Lucía Viñuelas, Ana Jara, Cristina Márquez, Irene Pozas, Celia Candela, Andrea Jara, Beatriz Payo, Laura Payo, Adriana Pérez, Inés Rodríguez, Montaña Loro**



**Sábado 18 / Arco de La Estrella / 21:00h / Gratuito**

**Itinerario teatral**

### **PASEANDO TROVAS**

Cía. **Cuenta Trovas de Cordel**

Buena cuenta diera, maese Liborio, lo que aprendiera de vos. Del cuento, principio, nudo y desenlace, a mi me diera ocasión para contar de renglón; "Érase una vez cuando el mundo era joven todavía..."



Más d'este humilde juglar, aprendiera también vos, del teatro, el buen oficio, de la improvisación el buen hacer a tenor. Y así entre cuentos, romanzas y algún que otro telón (de Lope o Calderón), paseando por el Clásico, diéramos cuentas los dos.

Reparto: **Patxi Martínez** (Liborio), **Vicente Rodríguez** (Lucas, Maese Diego)

**Domingo 19 / Plaza de Santa María / 21:00h / Gratuito**

### **EL SECRETO DEL CORAZÓN**, de Asunción Mieres

Dramaturgia y Dirección: **Asunción Mieres**

*El Secreto del Corazón* narra la historia de tres mujeres que deben subsistir a finales del siglo XVI. Cornelia la mayor de ellas, es una vieja curandera, a la que tachan de ser el diablo por leer y saber más que muchos hombres.



Julieta, una joven enamorada de un pobre sirviente del Duque y destinada a casarse con un hombre mucho mayor que ella por mandato paterno. Y por último Mariana, muchacha desdichada, enmudecida por la espada del Duque por no corresponder a sus amores y protegida por el hijo de éste, el cual reta a su padre a favor de su amada Mariana.

Reparto: **José M<sup>a</sup> González** (Leandro/Rapaz) **Elizabeth Ruíz** (Julieta) **Rosa Teomiro** (Mariana) **José M<sup>a</sup> Ortega** (Duque de Olivares) **Federico Sierra** (Rómulo) **Anabel Pérez** (Ama de Julieta) **Asunción Mieres** (Cornelia)

**Jueves 23 / Foro de Los Balbos / 21:00h / Gratuito**

### **LA VIDA ES SUEÑO**

Coreografía y Dirección: **Jesús Custodio**

Coreografías: **Segismundo "Sueño en Locura"** y **Segismundo "Libertad en Sueño"**

La concepción de la vida es como un sueño. Calderón de la Barca lleva a Segismundo al sueño de la libertad, la búsqueda de uno mismo, el sentido que nos hace reflexionar sobre nuestra propia existencia.



Interprete: **Jesús Custodio**  
Voces: **Zaira Gómez** y **Aroa Pacheco**

Colaboración Especial:  
Laboratorio de Investigación del flamenco, las artes y el movimiento (Eddificio Embarcadero) y Plétora-Teatro



**Viernes 24 / Plaza de Santa María / 21:00h / Gratuito**

**MORIR ANTES DE QUE EL AMOR MUERA (o mate),**

Creación Colectiva

Cía: **La Torre Teatro (Centro Atención Discapacitados Físicos de Alcuéscar)**

Dirección: **Chus Mayo**

Ayudante de Dirección: **Susana Alonso**



Un Grupo de locos románticos, guiado por otra menos loca que sólo quiere sacarles los cuartos, se reúnen alrededor de la que creen la tumba de Romeo y Julieta. Su objetivo es invocar al Amor Universal porque hace mucha falta en el Mundo.

Intérpretes: **Chiqui Bonet, Felipe Cantero, Maribel Debón, Juanlo Derecho, Guadalupe Gallego, Maribel Gutiérrez, Manolo Moya, Ful Rodríguez**

**Sábado 25 / Plaza de Santa María / 21:00h / Gratuito**

**EL MISERABLE**, de Quiñones de Benavente

Cía: **Grupo Teatral de Mayores "Peña del Cura"**

Dirección: **Miguel Fresneda Corchado**

*El miserable*, del gran entremesista Quiñones de Benavente, s. XVII, resalta la miseria en que vivía España en una época de decadencia o de escasez de recursos, los cuales administra con excesiva cicatería el marido, al que tratan de miserable.



Intérpretes: **Geles Checa Simó** (el miserable), **Inmaculada Cordero Rivas** (esposa), **Julia Sánchez Rollán** (amiga).



**LECCIONES DE TEATRO CLÁSICO (IV)**

**XII EDICIÓN CURSOS DE VERANO INTERNACIONALES DE LA UNIVERSIDAD DE EXTREMADURA 2011**

**LECCIONES DE TEATRO CLÁSICO (IV)**  
***El actor y la representación del teatro clásico***

DIRECTOR: **Miguel Ángel Lama** (Universidad de Extremadura)

SECRETARIO: **José Roso Díaz** (Universidad de Extremadura)

LUGAR DE CELEBRACIÓN

Salón de Actos del Palacio de La Generala. Servicios Centrales de la Universidad de Extremadura. Plaza de Caldereros, 1. Cáceres

CRÉDITOS: 2

22, 23 y 24 de junio de 2011

**DÍA 22 DE JUNIO**

**MAÑANA**

10:00 Entrega de documentación.

10:15 Inauguración

10:30-11:15 h. Luciano García Lorenzo (Instituto de Lengua, Literatura y Antropología, CSIC), *Comediantas pecadoras, divinas comediantas*.

11:15 Pausa. Café.

11:45-12:30 h. Jesús Cañas Murillo (Universidad de Extremadura), *Notas sobre la censura de representación en el teatro público español de la época barroca*.

12:45-13:30 h. Jean Daniel Laval (Théâtre Montansier de Versailles), *De Jean-Baptiste Poquelin a Molière*.

## TARDE

17:30-18:15 h. Joaquín Álvarez Barrientos (Instituto de Lengua, Literatura y Antropología, CSIC), *Actor e interpretación del teatro clásico en los siglos XVIII y XIX*.

Pausa

18:30-19:15 h. Denis Rafter (Autor y director), *Voces de Shakespeare*.

22:30 h. XXII Festival de Teatro Clásico de Cáceres. Asistencia a la función *Interpretando a Shakespeare, de Denis Rafter*. Plaza de San Jorge.

## DÍA 23 DE JUNIO

### MAÑANA

10:00-10:45 Evangelina Rodríguez Cuadros (Universidad de Valencia), *"Con halagos e industrias, / que es la magia que profeso": el arte del actor en el Siglo de Oro*.

Pausa. Café.

11:15-12:00 h. Miguel Ángel Teijeiro Fuentes (Universidad de Extremadura), *Actor-autor en el teatro renacentista: Lope de Rueda*.

12:00-12:45 h. Vicente Fuentes (Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid), *La palabra en la escena (Sobre el arte de decir el verso)*.

### TARDE

17:30-18:15 h. Teresa Ferrer (Universidad de Valencia), *Las actrices del teatro clásico español: algunas reflexiones*.

Pausa

18:30-19:15 h. Reyes Narciso García-Plata (Universidad de Extremadura), *La puesta en escena de la obra dramática del primer Lope de Vega: La viuda valenciana*.

19:15-20:00 h. Mesa redonda *Interpretar los clásicos (1)*. José Vicente Moirón, Agustín Iglesias, Denis Rafter, Francisco J. Magariño. Modera: José Roso Díaz.

22:30 h. XXII Festival de Teatro Clásico de Cáceres. Asistencia al espectáculo *Eduardo II*, de Christopher Marlowe, por la Cía. La Saraghina de Stalker. Plaza de San Jorge.

## DÍA 24 DE JUNIO

### MAÑANA

10:00-10:45 Jesús Pérez Magallón (McGill University. Canadá), *(De)construyendo el personaje de Gutierre, en El médico de su honra*.

Pausa. Café.

11:15-12:00 h. Germán Vega García-Luengos (Universidad de Valladolid) *El regreso a Olmedo del caballero Urdiales*: un capítulo imprescindible de la revitalización de los clásicos.

12:15-13:00 h. Mesa redonda *Interpretar los clásicos (2)... y recordar a Fernando Urdiales*. Rosa Manzano, Luis Miguel García, Germán Vega García-Luengos e Isidro Timón. Modera: Miguel Ángel Lama.

### TARDE

18:00-19:30 h. Clausura del curso. Coloquio *De Fuente Ovejuna a Ciudad Juárez*, una experiencia teatral.

Introducción a la '*Fuente Ovejuna*' de Lope de Vega, por José Roso Díaz (Universidad de Extremadura)

'*De Fuente Ovejuna a Ciudad Juárez*', un montaje de Thalia Spanish Theater de Nueva York y The Cross Border Project, por Lucía Rodríguez Miranda (directora), Melinna Bobadilla (actriz) y Sergio Adillo (actor y autor de la adaptación).

Violencia y feminicidio en Ciudad Juárez, por Jaime Hermida (diplomático).

22:30 h. XXII Festival de Teatro Clásico de Cáceres. Asistencia a la representación de *El Caballero de Olmedo*, por Teatro Corsario de Valladolid. Homenaje a Fernando Urdiales. Plaza de San Jorge.

Nota: Los inscritos en el Curso tendrán, por gentileza de la organización del XXII Festival de Teatro Clásico de Cáceres, un descuento de 4 € sobre el precio de la entrada para estos espectáculos.





## CINE ENTRE BAMBALINAS

Miércoles 15 / 20:30h / Fílmoteca de Extremadura / Entrada Libre > Aforo

### LOPE

España 2010 100'

Director: Andrúcha Waddington

Guión: Jordi Gasull, Ignacio del Moral

Intérpretes: Alberto Ammann, Leonor Watling, Pilar López de Ayala, Juan Diego, Luis Tosar, Antonio de la Torre, Selton Mello, Miguel Ángel Muñoz, Sonia Braga

La vida de Lope de Vega es un sinfín de aventuras y amores tan increíbles, tan excitantes y apasionados, que parecen escritos por un novelista llevado por su febril imaginación. Destacar la dirección artística, los aspectos técnicos y la recreación de los personajes que rezuman autenticidad consiguiendo trasportarnos al Madrid del siglo XVI. Magníficos el vestuario y la banda sonora.



Miércoles 22 / 20:30h / Fílmoteca de Extremadura / Entrada Libre > Aforo

### CAMPANADAS A MEDIANOCHE

Chimes at Midnight

Suiza, España 1965 115'

Dirección: Orson Welles

Guión: Orson Welles (Obra: William Shakespeare)

Intérpretes: Orson Welles, Keith Baxter, John Gielgud, Jeanne Moreau, Margaret Rutherford

En la que será una de sus últimas películas, Orson Welles recopila, de una forma soberbia y en una sola historia, una serie de obras y personajes de William Shakespeare ("Ricardo II", "Enrique IV", "Las alegres comadres de Windsor"). Rodada íntegramente en España Campanadas a medianoche es una pieza que, por sí sola, define la personalidad de su responsable. Un director pletórico de genialidad que con este film logra, además de la mejor adaptación realizada de un original de Shakespeare, una de las cimas incuestionables de la historia del Cine.



## TALLER DE VERSO

Miércoles 22 y jueves 23 de junio / De 18:00h a 20:00h / Gratuito

Escuela Superior de Arte Dramático de Extremadura

Un acercamiento práctico a la forma de "decir el verso" en el Siglo de Oro, de la mano de Charles Delgadillo, profesor de Voz de la Escuela Superior de Arte Dramático de Extremadura y director del montaje *La fiesta del diecisiete*, que abre la presente edición.

Dirigido a personas interesadas en conocer las formas del verso como medio de expresión escénica.

Inscripción en Gran Teatro de Cáceres.



## TEXTOS ESCENA

### LA INVESTIGACIÓN DEL ESPECTÁCULO, EL ESPECTÁCULO DE LA INVESTIGACIÓN

El grupo de investigación **ProLope** de la Universidad Autónoma de Barcelona, dirigido por Alberto Bleuca, presenta una exposición y dos conferencias-espectáculo para ver y entender cómo los textos se transformaban en el escenario: manuscritos, impresos, refundiciones, censuras y lectores, versiones de autor e intervenciones de actores.

### CONFERENCIAS-ESPECTÁCULO

Jueves 16 y viernes 17 de junio / Escuela Superior de Arte Dramático / 19:00h / Libre > Aforo

Ponentes: **Marco Presotto** y **Luigi Giuliani**

Actores: **Vicente Rodríguez**, **Chus Mayo** y **David Gutiérrez**

### EXPOSICIÓN

Casa Torremochada / Del 10 al 25 de junio

Abierto de lunes a sábado de 10:00h a 14:00h y de 18:30h a 20:30h

- Un itinerario que ilustra la vida de los textos teatrales del Siglo de Oro. Reproducciones de manuscritos y primeras ediciones de las comedias de Lope.

- La imagen del festival de Teatro Clásico de Cáceres a través de los carteles que han elaborado artistas plásticos a lo largo de sus veintidós años de vida.

## INFORMACIÓN

Consortio Gran Teatro de Cáceres. C/ San Antón s/n. 10003 Cáceres  
www.granteatrocc.com  
Teléfonos oficinas: 927010884 / 85 / 86  
Teléfono taquilla: 927211081

### Venta de entradas

- Taquillas del Gran Teatro: De 11:30h a 14:00h y de 18:30h a 21:00h
- En taquillas de Plaza de San Jorge y Plaza de Las Veletas: Una hora antes de las representaciones.
- Entradas.com

### Pequeños Clásicos

- Para los espectáculos dirigidos a Público Familiar, el precio es de **5€** para adultos y niños.
- Los menores de 3 años tendrán acceso gratuito al recinto aunque no podrán ocupar butaca.

### Descuentos

Los espectáculos que lleven este icono **Dto%**, tendrán un descuento de **3€** para:

- Alumnos ESAD Extremadura, Desempleados, Tercera Edad, Estudiantes y Agentes de la Lectura

El Gran Teatro de Cáceres colabora en la inserción laboral de personas con Síndrome de Down



## ATENCIÓN

Una vez comenzadas las representaciones no se podrá acceder a la sala o plaza

Esta programación está sujeta a posibles cambios



## XXII FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO DE CÁCERES

Dirección: **Isidro Timón Rodríguez**  
Coordinación Técnica / Gerencia: **Toya García Vivas**  
Divulgación / Documentación: **Rita Parra Rena**  
Prensa / Contabilidad / Regiduría: **Juani Jiménez Zancas**  
Administración / Concertación Escolares / Protocolo: **María Navarro Doncel**  
Colaboración en Prácticas. IES "El Brocense" - Producción Audiovisual, Cine y Espectáculos: **Carmen Luna Román y Emilio José Vivas Granado**

Jefe Técnico: **Leandro Fernández Mata**  
Jefe de Maquinistas: **Antonio Castela Osuna**  
Coordinación de Maquinistas: **Ramón Castela Osuna**  
Maquinistas / Gestión Personal Montaje: **Montajes Castela**  
Gestión Taquillas / Personal de Sala / Carga: **Eva María Caso Bravo**  
Limpieza / Sastrería / Plancha: **Jiménez Moriano**

### Patrocinan y colaboran:



AH ÁGORA HOTEL - HOTEL ALFONSO IX - HOTEL DON CARLOS - HUSA GRAN HOTEL DON MANUEL  
RESTAURANTE TORRE DE SANDE - HOTEL ALBARRAGENA